

Dossier  
de  
prensa



**bambalúa**  
TEATRO

LA NOCHE BLANCA 'OH DEL MONASTERIO' Y FUEGOS ANTIGUOS Y ARTESANOS

# LA VUELTA AL RENACIMIENTO

Cerca de 1.000 personas retroceden al siglo XVI. Una época donde los bufones, los boticarios, el mayordomo y el ama de llaves acompañan a los peregrinos durante su camino

C. VELASCO | BURGOS  
cvelasco@diariodeburgos.es



**M**onasterio de San Juan. Año 1537. Un incendio lleva a la ruina un edificio emblemático de Burgos. A su cargo están los bufones, los boticarios, el ama de llaves y el mayordomo, quienes, en la ausencia del abad, se encargan de recibir a los peregrinos que realizan el Camino de Santiago para ofrecerles hospedaje en unas instalaciones que, «como la capital», están en obras. Éste es el marco histórico al que retrocedieron las mil personas que pudieron disfrutar ayer del espectáculo 'Ah del Monasterio'.

Cada grupo asistente al teatro solo pudo participar en un **acto**

Después del recibimiento, niños y mayores pasaron a las dependencias que les correspondieron, y es que, si algo dejó que desear esta obra de teatro fue que uno se quedaba con ganas de más. Tan solo fue posible que el público entrara en uno de los tres actos que se escenificaban en distintos puntos de monasterio.

El punto en común de todos los personajes fue la interacción los asistentes o los guiones con la actualidad. Eurovisión, la bajada de los sueldos decretada por el Gobierno central o la música bacalao en la discoteca Monasterio, fueron algunas de las bromas que hicieron sonreír a los adultos y mirar con atención y sorpresa a los niños.



Bambalúa Teatro y Los Kikolas hacen retroceder al público al año 1537, cuando un incendio deja en ruinas el Monasterio de San Juan. / ÁNGEL AYALA

## opinión

FERNANDO QUINTANA | Director de la Escuela Municipal de Teatro

*Expresiones que cuentan historias*

Fue una propuesta interesante, muy semejante a las rutas teatralizadas, ya que, a través del mayordomo o el maestro de ceremonias, introdujeron otros personajes con un punto

de vista humorístico. Historias inventadas, aunque ambientadas en el pasado, que mostraron un trabajo bonito de expresión corporal basado en acciones físicas y elementos

materiales, que sirvieron para ridiculizar los protagonistas y contar la historia de personajes deformados. Una obra entretenida, dinámica y fruto de un buen nivel de trabajo.



# REFLEJOS EN EL RÍO

Durante diez minutos, la Pirotecnia Nitro mostró su arsenal de pólvora creando formas geométricas a ras del suelo

I.L.H. | BURGOS  
ilopez@diariodeburgos.es



**S**i alguien esperaba ruido ensordecedor y espectaculares paraguas en el cielo, la Pirotecnia Nitro no cubrió sus expectativas. El Fuego Antiguo y Artesano de su propuesta era otra cosa: a poca altura, prácticamente a ras del suelo, la pólvora de sus artefactos

se debatía entre formas circulares, iluminaciones verticales y triángulos giratorios.

Los espectadores asomados a las barandillas del Espoloncillo, el puente San Pablo y el de Santa María, o directamente sentados sobre la hierba de luna de las orillas del Arlanzón, aplaudían tímidamente cada vez que una de esas formas geométricas se consumía en la oscuridad.

Las pelusas de los chopos flotando en el aire y los reflejos luminosos en el agua del río deja-

ron estampas para el recuerdo. Pero los comentarios que se escuchaban centraban su atención en otros temas: en la duración y en la espectacularidad, que en ambos casos tildaban de escasa.

Los 'ooooh' exclamativos que se suelen escuchar en cualquier sesión de fuegos artificiales de las fiestas de San Pedro apenas se pronunciaron, salvo cuando unos tímidos paraguas dieron falsas esperanzas a la mayoría. Lo que ayer tocaba era otro tipo de fuegos, más sosegados y minimalistas.

## opinión

ROBERTO RODRÍGUEZ

Experto pirotécnico

*De la Italia medieval a la Europa barroca*

El origen de este espectáculo es la Italia medieval, que llega a su esplendor en la Europa barroca con las fiestas reales y aristocráticas y en las plazas mayores. Se construían escenarios, arquitectura o catafalcos efímeros mediante palos, predominando cascadas, chispas cromáticas y ruedas giratorias que hacían lo propio en un repertorio inagotable de formas con explosiones y silbidos alternos. El ingrediente principal es la pólvora negra, a la que se unen productos químicos como el titanio, que dan origen al blanco.



## CALERUEGA | EDUCACIÓN Y PATRIMONIO



Los actores de Bambalúa Teatro salen a recibir a los escolares a la puerta del convento de las Dominicas, donde comienza la representación. / FOTOS: PACO SANTAMARÍA

# De comedias en el cenobio

El monasterio de los Dominicos y el convento de las Dominicas en tierras caleroganas acogen la representación de una obra teatral para escolares ambientada en el medievo

I.M.L. / CALERUEGA

Los sirvientes de los señores de Guzmán son los encargados de recibir a un grupo de alumnos del colegio arandino de Santa Catalina a las puertas del convento de las Madres Dominicas de Caleruega. La sencilla petición de apagar los móviles da pie a iniciar un viaje en el tiempo, a la época de Alfonso X El Sabio, fundador de este cenobio para acoger a la Orden de Predicadores, creada por Santo Domingo de Guzmán, nacido en esta localidad ribereña. En el convento hay mucho movimiento porque se está preparando todo para la fiesta con la que celebrarán el desposorio de Zulima, hija del arquitecto mozárabe que diseñó los ventanales geminados que identifican el torreón de los Guzmanes, con un noble de la zona.

Estos cuatro datos históricos ayudan a los niños, ataviados con jubones de colores para pasar inadvertidos en su viaje en el tiempo, a involucrarse en las escenas que se van desarrollando en un ameno recorrido por las estancias de los edificios monacales, al igual que sucediera el año pasado con un montaje similar en el Palacio de los Avellaneda de Peñaranda de Duero.

El objetivo de Bambalúa Teatro, compañía creadora de *Ah del monasterio!*, título de este espectáculo, es desmontar la fama de tediosas que arrastran las clases de arte e historia, a la vez que se anima a los escolares a la lectura. «Lo que queremos es que los ni-



Los sirvientes de Alfonso X El Sabio ponen al público en antecedentes.



El montaje teatral se apoya en los títeres para narrar algunos pasajes.

ños y niñas se queden con un recuerdo bonito para que luego tengan esa sensación de atracción hacia estos lugares, que no les eche

para atrás el rollo teórico que les cuentan en el cole, que abran un libro y recuerden que estuvieron aquí y se pongan a leer o se ani-

men a volver a verlo», explica Alfonso Matía, miembro de Bambalúa Teatro.

El escenario, por lo específico de sus moradores, requiere unas normas mínimas de comportamiento, tanto de los espectadores como de los miembros de la compañía.

A los alumnos se les recuerda que no deben tocar nada -«no vayan a romper algo que mi señora, doña Juana de Aza, se enojaría»-, mientras que la adaptación del espectáculo también tiene que tener esa circunstancia en cuenta. «Aquí entramos en un monasterio y un convento, dos sitios muy concretos, con monjas de clausura y frailes, y hay que tener cierto respeto y conjugar el trabajo para que nuestra labor no perturbe la vida natural», explica Matía, para confesar después que les haría ilusión hacer un pase privado para las monjas «a cambio de unas pastas de esas tan ricas que ellas hacen».

El montaje de *Ah del monasterio!* está pensado para todas las edades, de hecho, en los tres días que duran las representaciones pasarán alumnos desde Primaria hasta de institutos de Secundaria, y funciona a la perfección con todo tipo de públicos, lo que el humor es una de las herramientas más recurrentes en esta visita teatralizada. La comitiva abandona las estancias monacales pero, antes de partir a su lugar de origen, ponen fin a la fiesta con un baile palaciego junto a la estatua de Santo Domingo de Guzmán.

## RUTA DEL VINO

## TC insta al Ayuntamiento a que «tire del carro» del Plan de Dinamización

J.C.O. / ARANDA

TC ha instado al alcalde de Aranda, Luis Briones, a que, pese a no ostentar la presidencia del Consorcio Ruta del Vino Afluente Rural, deje a un lado los cruces de acusaciones y se ponga a «tirar del carro» para desarrollar el Plan de Dinamización Turística y evitar que se dé al traste con una inversión de 4,5 millones de euros.

El edil castellanista Sebastián de la Serna aseguró que desde el cambio de legislatura no se ha avanzado nada en este proyecto, que calificó como «el más importante de la historia de nuestra comarca para el desarrollo turístico de la misma» y en el que señaló que Aranda debe estar en cabeza para no perder este tren. «Que no se duerma, que Valladolid es tan voraz que nos puede hacer desaparecer virtualmente», advirtió.

De la Serna, que consideró un logro del pasado mandato y del esfuerzo negociador la adhesión de Peñafiel y el establecimiento de cuotas homogéneas, acusó a Briones de manipular y tergiversar las informaciones, indicando que como miembro del consorcio podría instar a la convocatoria de una asamblea y recordándole que el gerente lo elige este órgano, del que forma parte. «¿Qué pintan en el consorcio?», se pregunta.

## HAZA

## Restaurar la torre del homenaje del castillo costará 496.000 euros

DB / ARANDA

La Dirección General de Patrimonio Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo la Junta de Castilla y León ha adjudicado a la empresa Técnicas para la Restauración y Construcción S.A., TRYCSA, el concurso convocado para llevar a cabo las obras de restauración de la torre del homenaje del castillo y actuaciones locales en las murallas de Aza. Se trata de las primeras actuaciones contempladas en el plan director de intervención en este conjunto medieval elaborado por la propia Administración regional que se dio a conocer a finales de 2003.

La resolución, publicada el pasado lunes en el Boletín Oficial de Castilla y León, pone de relieve que el contrato se ha adjudicado por un importe de 494.147,41 euros, lo que supone una rebaja del 7,8 por ciento sobre el presupuesto base de licitación, que ascendía a 536.242,44 euros. Esta actuación supone la octava parte de la inversión total prevista.

PEÑARANDA DE DUERO | EDUCACIÓN



Son los personajes de la época renacentista, como los soldados o los bufones, los que se encargan de contar a los escolares algunas de las situaciones que se vivían entonces. / PACO SANTAMARÍA

# Un viaje alucinante

Las estancias del Palacio de Avellaneda vuelven al esplendor de antaño de la mano de Bambalúa Teatro • Los escolares del sur de la provincia de Burgos participan en una atípica lección de Historia

N.L.V. / PEÑARANDA DE DUERO  
**R**isas, carreras, estruendo de platos rotos, magia, alquimia, confidencias entre la servidumbre... Todos los sonidos y escenas que un día inundaron y llenaron de vida las estancias del Palacio de Avellaneda vuelven a ocupar su espacio durante dos semanas en este emblemático edificio. Todo gracias a *Ah de Palacio!*, la obra que diariamente representan los integrantes de Bambalúa Teatro, organizada y producida por la Diputación Provincial y la Junta, con el único objetivo de proporcionar a los escolares del sur de la provincia de Burgos una apasionante y atípica clase de Historia. Más aún, ofrecerles un viaje alucinante, 500 años atrás en el tiempo, para que descubran de la mano de sus auténticos protagonistas cómo era la vida en un palacio renacentista.

«La idea es buscar la cara más amable de la piedra, darle una vuelta de tuerca. Nuestro objetivo es aportar nuestro granito de arena a la Historia, al edificio y al patrimonio para seguir creciendo. Aparte de favorecer el acceso de los niños del medio rural al teatro, a las artes escénicas», indica Alfonso Matía, de Bambalúa Teatro.

Los grupos de escolares que durante toda la semana pasada, y

también a lo largo de ésta, traspasan los portones del palacio se adentran en algo más que en un bello edificio. Abren un libro de historia que les desvela aspectos desconocidos del pasado, se sumergen en un mundo del que han tenido referencias a través de relatos y películas pero que vivirán en primera persona y, gracias a la implicación personal de todos que consigue Bambalúa Teatro, haciéndoles vestir un atrevido jubón o portando el Libro de Protocolo, se convierten en personajes de una realidad paralela de la que disfrutaban durante la casi hora y media que dura la representación.

Sirvientes, bufones, aprendices de botica o espontáneos caballeros se convierten en los guías de este apasionante paseo por la His-

toria. A su servicio tienen todo tipo de artes escénicas, dramatización al uso, marionetas, malabares, la técnica de la luz negra, improvisaciones, canciones... Cualquier método es bueno para llegar a los niños y jóvenes.

Todo está además salpicado de constantes datos y referencias culturales que, a buen seguro, harán mella y permanecerán para siempre en su memoria. Lo mismo se les hace fijarse en el artesanado que les se explica lo que es un friso o se pone el acento en que el propietario del inmueble era Francisco de Avellaneda o en que en la localidad había un boticario que respondía al nombre de Ximeno.

«Es como si le damos un cheque en blanco al niño, la niña o el joven para que el día de mañana,



Las luces y los malabares juegan un papel fundamental en la puesta en escena.



Las marionetas también tienen cabida en *Ah de Palacio!* / PACO SANTAMARÍA

cuando vaya a ver algo con sus padres o solo o con quien sea, de repente se acuerde de esto», señala Alfonso Matía, de Bambalúa.

Asimismo, y coincidiendo con la celebración del octavo centenario del Cantar de Mio Cid, hay continuas referencias a este poema épico y se recitan pequeños fragmentos que a más de uno le hará interesar por él y atreverse con su lectura.

Un lujo histórico que, de momento, solo está al alcance de los escolares de la zona sur de la provincia aunque los integrantes de Bambalúa Teatro estarían dispuestos a adaptar mínimamente y convertirlo en un espectáculo para todos los públicos que permitiese a mayores y pequeños participar en este atractivo recorrido turístico.

## El hilo de la memoria vuelve a Burgos

Cuando *Ah de Palacio!* eche el telón no acabará, ni mucho menos, el trabajo para la compañía Bambalúa Teatro. De hecho, a partir del 12 de julio vuelve a representar en Burgos *El hilo de la memoria*, la obra que aprovecha el castillo de la capital como escenario natural y donde también realizan un recorrido por algunos de los momentos históricos burgaleses.

Desde el 12 de julio y hasta el 22 de septiembre, los jueves, viernes, sábados y domingos habrá una oportunidad de oro para disfrutar con la especial perspectiva

histórica que esta compañía burgalesa aporta a los momentos más trascendentales de Burgos. Una representación en la que, una vez más, habrá que limitar el aforo para garantizar que todos los espectadores accedan plenamente a la obra.

A lo largo de 13 escenas, y jugando con diversas técnicas teatrales, con un cuidado sistema de iluminación, se irán esbozando los momentos y hechos históricos más significativos de Burgos teniendo como hilo conductor, precisamente, su fortaleza.



Caballeros, reyes y vasallos interactúan con los niños en la Sala Capitular, donde los monjes del siglo XVI leían el capítulo de la orden monástica. / FOTOS: SANTI OTERO

## Secretos desnudos a la voz de ¡Ah del monasterio!

Más de 2.500 escolares burgaleses se han adentrado en la historia del Monasterio de San Juan a través del teatro de Bambalúa y Los Kikolas, enmarcado en el programa educativo La ciudad también enseña

A.S.R. / Burgos  
 A la voz de *Ah del Monasterio* las pesadas puertas de hierro forjado del Monasterio de San Juan se abren a los pequeños peregrinos que caminan a Santiago. Ellos no lo saben, pero en cuanto las crucen dejarán el siglo XXI para adentrarse en el XVI. Adios móvil, hola jubón. El que se han puesto los más de 2.500 escolares que han emprendido este viaje desde el 6 de noviembre. Un agujero en el tiempo que se cerró definitivamente, por este año, ayer. Bambalúa Teatro y Los Kikolas se han encargado de pilotar esta nave al pasado, que ha surcado gracias al programa La ciudad también enseña del Ayuntamiento.

Tal ha sido el éxito de esta propuesta entre los escolares y los profesores que el Instituto Municipal de Cultura (IMC) se plantea incluirla en la programación del próximo curso. Todo dependerá, no podía ser de otra manera, del bolsillo, es decir, de lo que dispongan las entidades colaboradoras Cajacirculo y Caja Rural.

Estos mundanos asuntos poco interesan a Fray Sisinio, volcado en que los peregrinos mantengan el silencio y no inoportunen al Gran Maestro. Subido en una bola gigante, ante la puerta de la botica del monasterio, muy importante en aquellos siglos, avisa a los escolares de que emprenderán un viaje en el tiempo, al pasado o al futuro. Las palabras del alquimista no les arredran. Descubren al fantasma Comodón, saben de Marceliano Santa María, reciben un alivio para el dolor de pies...

Se acaba la magia y regresan a la fría escalera del Monasterio, ca-

mino de la Capilla de la Chimenea. Allí conocen a Cunegunda Encinillas, el ama de llaves de doña Guiomar y don Diego de Bernuy, los principales banefactores del que fuera uno de los más importantes hospitales del Camino de Santiago destruido por un incendio en 1537.

Los chavales se ríen con, no de, los nobles. También con los plebeyos, entre ellos, el maestro encargado de la reforma del inmueble que baila bakalao y hace sus promesas a ritmo de hip hop. Es él quien los enseña el secreto mejor guardado del lugar. Lo hace antes de la airosa llegada del corredor.

Atrás le dejan para adentrarse

en la Sala Capitular, estancia donde los monjes leían el capítulo de la orden monástica. Allí se ven envueltos en una aventura de caballeros y vasallos, de golfos y jorobados, de guerras y sentimientos...

El viaje llega a su fin. Y lo hace con música y con una danza que bailan todos los participantes en el patio. Hasta las nubes se apartan para que el sol se una a ellos.

Teatro de sombras, malabares, títeres, humor, música... Múltiples son las disciplinas escénicas que alimentan este recorrido que va y viene del pasado al presente, del presente al futuro...

Tan bien ha ido la expedición

El IMC estudia programar de nuevo este espectáculo el próximo curso por el éxito obtenido

Bambalúa explica que el objetivo es acercar el monumento a los alumnos sin abrumarles con datos

que, de vuelta a la actualidad, Sito Matía, miembro de Bambalúa, apunta que se están planteando adaptar el espectáculo al público adulto. Considera una pena que los burgaleses desconozcan los tesoros escondidos entre los muros de San Juan.

Descubrirlos, pero sin aburrir, sin excesivos datos históricos, sin palabras ininteligibles y con insistentes referencias a la realidad más próxima de los escolares de hoy y con muchos guiños al humor, es el objetivo de este programa. Con él ha revivido un olvidado y agónico San Juan. Lo ha hecho a la voz de *Ah del monasterio*.

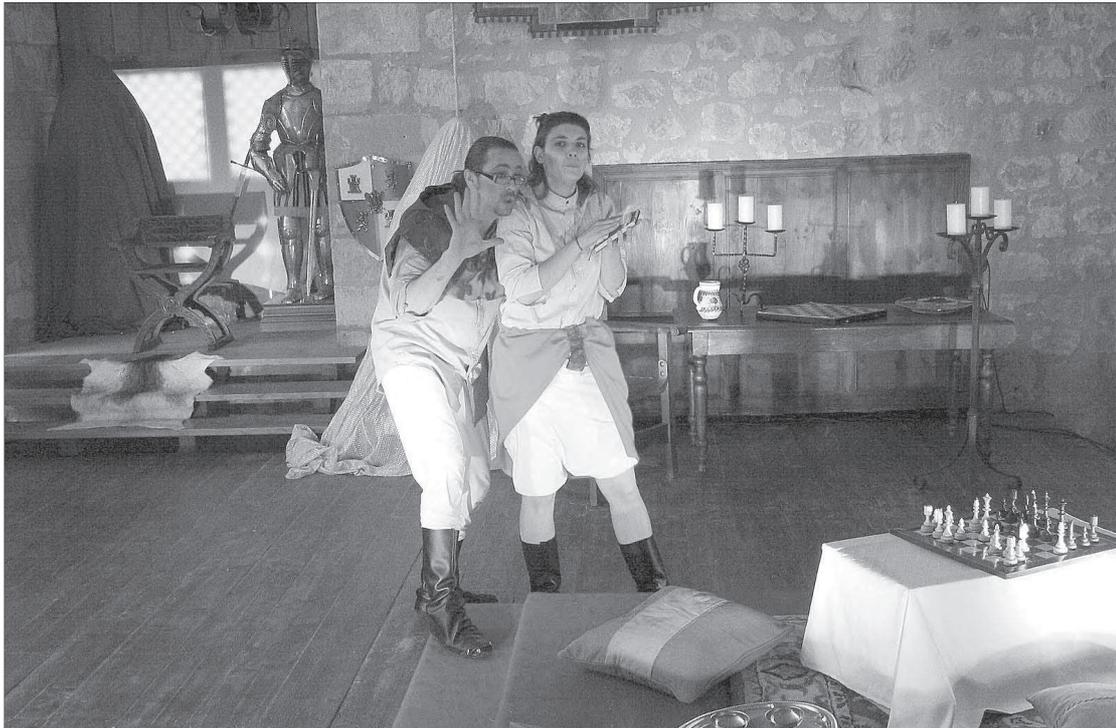


La diversión y la historia se cruzan en la propuesta de Bambalúa y Los Kikolas.



Los alumnos, convertidos en peregrinos a Santiago, viajaron en el tiempo.

**MEDINA DE POMAR | ESTRENO DE LA OBRA 'AH DEL ALCAZAR'**



Los sirvientes preparan los fastos para la boda de la mora Zulema y el judío Ibrahim con los Velasco como anfitriones. / A.C.



**DE INTERÉS**  
Exposición de fotografías en Caja de Burgos en Villarcayo.

**TELÉFONOS**

<b>Incendios</b>	947 28 15 79
<b>Guardia Civil</b>	062
<b>Centros de Salud</b>	
Medina	947 19 16 20
Villarcayo	947 13 19 22
Espinosa	947 12 04 83
Trespaderne	947 30 85 79
Villasana	947 12 64 11
Valle Tobalina	947 358 788
Quincoces	947 194 232
<b>Cruz Roja</b>	
Villarcayo	947 13 11 18
<b>Oficinas de Turismo</b>	
Medina	947 14 72 28
Villarcayo	947 13 04 57
Espinosa	660 635 147
Valle de Mena	947 141 341
Valle de Tobalina	947 35 87 02
Ojo Guareña	947 138 614
<b>Diario de Burgos</b>	947 147 749
Teléfono móvil	609 067 543
db_merindades@diariode-burgos.es	

**VARIOS**  
**Mes del Mayor en Medina**  
Mañana, martes, comienzan los actos del Mes del Mayor con un taller exhibición de alfarería para personas mayores. Comenzará, a las 17.30 h. en la plaza de Somovilla. La siguiente cita, el jueves.

**Agricultura en el telecentro del Valle de Tobalina**  
El telecentro de Quintana Martín-Galíndez acoge el miércoles, a partir de las 18.00 horas, una actividad dedicada a la compra-venta de material agrícola a través de internet. Se podrán buscar o insertar anuncios. Teléfono de información: 947 358 601.

**Hacienda en Medina y Villarcayo**  
Quienes deseen realizar su Declaración de la Renta en Medina o Villarcayo pueden llamar al 901 22 33 44 para obtener cita los días 30 de mayo, 6, 13, 20 y 27 de junio, en Medina de Pomar; y el 9, 21 y 23 de junio, en Villarcayo.

**Curso para el comercio en Villarcayo**  
La Antena Local de la Cámara de Comercio ofrece un curso gratuito para el comercio sobre 'Contabilidad y fiscalidad práctica para el comercio'. Se celebrará del 12 al 22 de junio, en Villarcayo. Inscripciones en el teléfono 947 192 051.

**EXPOSICIONES**  
**Villarcayo**  
La sala de Caja de Burgos acoge hasta el 11 de junio una exposición con las mejores fotografías y las premiadas en el XXVI Concurso Provincial de Fotografía de la entidad. Horario de los días laborables, de 19.00 a 21.00.

## Un gran teatro del siglo XIV

Bambalúa Teatro ha convertido Las Torres de Medina en un gran escenario • Su obra 'Ah del Alcázar' recrea para 1.200 escolares la Edad Media y la mezcla con la vida moderna

A.C. / MEDINA DE POMAR

Cómo convertir Las Torres de Medina en un gran escenario de teatro es el objetivo que la compañía Bambalúa ha logrado con su recién estrenado trabajo 'Ah del Alcázar'. Quienes desde el pasado día 23 y hasta el próximo jueves disfrutarán de las peripecias de la sirvienta Cunegunda, el mago Merin y su aprendiz Dades o el fantasma Comodón en un espectáculo único y solo repetible en el castillo medinés son 1.235 alumnos de los colegios e institutos de la comarca.

Seis actores que se multiplican ofrecen un montaje dinámico y sorprendente que recorre tres plantas del Alcázar y se distribuye entre siete escenarios. La troupe de Bambalúa sale a recoger a los espectadores de cada fase a la plaza contigua. Allí se dividen en tres grupos por colores y una vez traspasan el umbral del castillo comienza la función. Primero la presentación entre los gritos de los sirvientes de los señores del castillo que se asoman desde distintos puntos y sobresaltan el discurso inaugural.

Y después, cada grupo a un escenario. En la planta baja se muestra el misterio que rodeaba los castillos. El aprendiz de mago Dades

enseña el rapp del fantasma Comodón que brilla en la oscuridad. Después llegan los encantamientos del mago Dades que, sobre una gran bola, comprueba en la Sala de Las Merindades -no olvidemos que estamos en el Museo Histórico de Las Merindades- los conocimientos que los espectadores tienen de la comarca.

En la segunda planta, la de lo terrenal, comienzan las marionetas. Pedro Fernández de Velasco y su esposa preparan una fiesta. Es la boda de la musulmana Zulema con el judío Ibrahim, que trata de mostrar la convivencia que en la Edad Media hubo en la comarca entre las culturas árabe, judía y cristiana. Después de los títeres llega la escena en que los sirvientes preparan la fiesta, aprovechando la recreación de la sala noble del castillo. En lo alto de una de las torres, los bufones preparan a la tropa para la guerra, pero nos les gusta nada su cometido.

Y siempre hay un libro para guiar cada historia. De este modo tan original ha querido el Centro Coordinador de Bibliotecas de la Diputación con el apoyo de la Junta y el Consistorio medinés fomentar la lectura entre los niños y jóvenes de la comarca.

Con este original trabajo, la Coordinadora de Bibliotecas de la Diputación busca fomentar la lectura



Una de las torres es el escenario donde los bufones caricaturizan la guerra. / A.C.



Bambalúa sale a buscar a los espectadores a la plaza del Alcázar. / A.C.

**EL CASTILLO COMO ESCENARIO.** Lunes y martes el Castillo de Castrovido será escenario de la representación de ¡Ah de Castrovido!, proyecto llevado a cabo por Bambilúa Teatro en el que se entremezclan los acontecimientos y personajes históricos de la fortaleza salense con una entretenida obra de gran calidad artística.

## Historia y ocio en perfecta sintonía

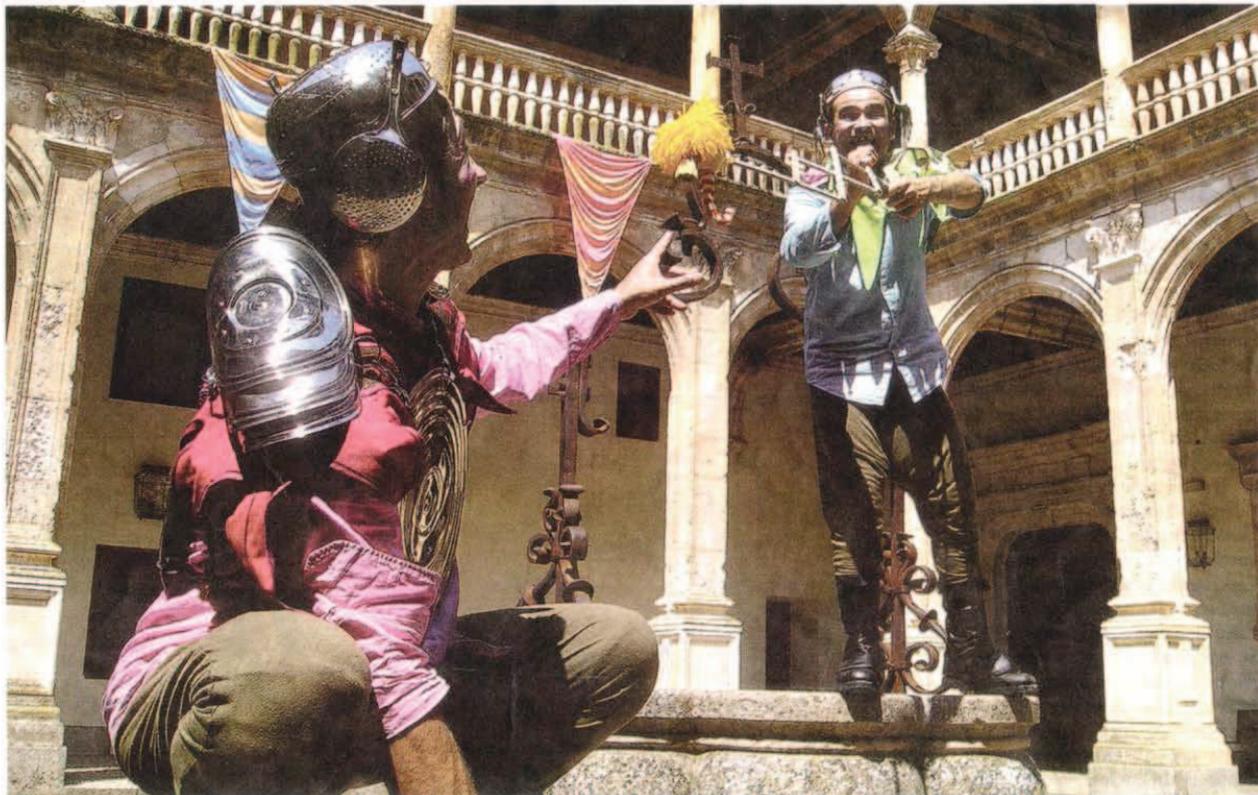
JORGE L. PÉREZ SALAS DE LOS INFANTES

Castrovido acogerá, los próximos días 11 y 12 de agosto, una experiencia casi única y que mezclará en perfecta armonía ocio, historia y conocimiento. La compañía Bambilúa Teatro representará, con el Castillo de Castrovido como escenario majestuoso, ¡Ah de Castrovido!, propuesta novedosa y que hará las delicias de los pinariegos. La representación se realizará a las 19.30 horas y, en caso de funcionar como se espera, nos e descarta prolongarlo en el tiempo.

La compañía teatral burgalesa es ya una especialista en espectáculos de intervención en espacios

**BAMBILÚA TEATRO ES UNA COMPAÑÍA ESPECIALISTA EN REPRESENTACIONES EN ESCENARIOS PATRIMONIALES**

**EL NÚMERO DE ENTRADAS ESTÁN LIMITADAS A CIEN POR JORNADA (19.30)**



El grupo teatral, durante su actuación en el Palacio de Peñaranda de Duero.

BAMBILÚA TEATRO

patrimoniales. Ha realizado dos espectáculos, cuatro adaptaciones y cinco espacios patrimoniales intervenidos, lo que se traduce en más de 150 actuaciones en patrimonio artístico y 800.000 espectadores. Su éxito más reciente es La Gallina Ciega, representación sobre la historia del Castillo y la ciudad de Burgos en la Guerra de la Independencia y que ha marcado las noches de verano del Castillo burgalés. Con anterioridad, Bambilúa Teatro ya puso en escena El Hilo de la Memoria en el mismo Castillo de Burgos, ¡Ah del Alcázar! en Medina de Pomar y ¡Ah de Palacio! en el Palacio de los Avellaneda de Peñaranda de Duero.

Así, el grupo teatral burgalés (fundado en 1997) parece el más apropiado para llevar a efecto el proyecto. Con ¡Ah de Castrovido! se pretende lograr un espectáculo que capte la atención del espectador, que permita a los visitantes trasla-

### Castrovido celebra sus propias fiestas

**A** la representación teatral que se llevará a cabo en el Castillo de Castrovido durante los próximos lunes y martes hay que sumar la celebración del día de este barrio salense. La Asociación de Amigos del Castillo

de Castrovido ha programado un par de actos a desarrollar en la jornada de mañana sábado 9 de agosto. A las 11.00 horas se realizará el llamado 'Proceso de la lana'. En él se podrán presenciar todos los pasos que se sigue en la elaboración de esta fibra.

En primer lugar se esquilan ovejás, para después lavar la lana con agua muy ca-

liente y secarla. Una vez seca, se escarmelará la fibra antural, se cardará y se hilará, cerrando el círculo de la lana, ya en condiciones de ser tejida.

Por la noche se celebrará una caldereta a la que están invitados todos los habitantes de Castrovido previo pago. este acto está programado para las 21.30 horas. Ya con anterioridad [desde

el viernes] en las antiguas escuelas se ha abierto una exposición fotográfica a cargo de José Ramón Miguel Izquierdo titulada 'Nuestra tierra y su gente', que permanecerá abierta hasta el domingo 17. El horario de visitas establecido es entre las 19.30 y las 21.00 horas. Con estos eventos, la Asociación de Amigos del castillo de Castrovido desea ce-

lebrar su propia festividad antes de que lleguen los festejos de Salas de los Infantes. Y, como no, demostrar que tradición y modernidad pueden ir de la mano. Por otro lado, hasta el 13 de agosto en el Palacio de Cultura de salas se ofrece entre las 19.30 y las 21.30 horas una exposición de pintura del autor José Pedro Izquierdo.

darse a una atmósfera única y en la que el principal protagonista sea precisamente el público. Al igual que con los sus anteriores proyectos patrimoniales, la historia de Castrovido y los sueños se entremezclan, convirtiendo el Castillo en un lugar vivo.

Para ello, la compañía adaptará algunas de sus escenas a las particularidades históricas, culturales y espaciales de Castrovido.

**LECCIÓN DE HISTORIA.** De esta manera, y casi sin ser conscientes de ello, los espectadores logrará des-

cubrir las partes de la fortaleza salense, los personajes que marcaron su historia, los principales hechos acaecidos en ella (el Fuero de Salas, los Infantes de Lara, la familia Velasco...) y el modo de vida de la época medieval. Una auténtica lección de historia recubierta de humor, ocio y

diversión.

Las entradas están a la venta en el Ayuntamiento de Salas de los Infantes, organizador del evento, con un límite de cien por cada escenificación. Los asistentes se dividirán en dos grupos para un mejor entendimiento de la obra.

# Bambalúa Teatro acerca la historia del monasterio San Juan a 2.500 estudiantes

A lo largo de 25 funciones, la compañía narra los usos de este edificio desde el siglo XI

• En la obra utilizan técnicas de teatro negro, acrobacia, malabares, títeres y música en directo. La actividad se incluye en la oferta educativa de La Ciudad también Enseña.

táculo permite, tanto a los escolares como a los docentes, abordar esta clase de Historia con una mirada diferente.



El espectáculo se representará hasta el próximo 2 de diciembre. / VALDIVIELSO

I.L.H. / BURGOS

Desde mañana y hasta el 2 de diciembre 2.500 estudiantes de segundo y tercer ciclo de Educación Primaria de 28 centros escolares pasearán entre los muros del monasterio de San Juan, los restos de la iglesia medieval y su pasado peregrino para recibir una inusual clase de Historia. La compañía Bambalúa Teatro repasará con ellos los acontecimientos más importantes ligados a este monasterio fundado en el siglo XI a través del teatro negro, las técnicas circenses, las marionetas y la música en directo.

El espectáculo *¡Ah del monasterio!* -que sigue la estela de los trabajos *¡Ah del Alcázar!* y *¡Ah del Palacio!*, sobre la fortaleza de Medina de Pomar y la casa de los Avellaneda de Peñaranda de Duero, respectivamente- interrelaciona las artes escénicas con espacios vinculados al patrimonio. Y lo hace acercando el teatro a las nuevas generaciones, en este caso a través de la oferta educativa La Ciudad también Enseña del Instituto Municipal de Cultura, y la colaboración de Caja Rural y Cajacircolo.

«Llevamos trabajando cinco años en este campo del 'teatro en patrimonio' y creo que nuestros proyectos son muy innovadores. En este caso se trata de resumir diez siglos de historia de un edificio con unas connotaciones artísticas entre el gótico y el renacimiento y presentarlo de una manera pedagógica y didáctica para los escolares», apunta José Luis Manso, codirector del montaje.

Para los miembros de la compañía, la complejidad de este tipo de espectáculos radica, sobre todo, en la adaptación de las escenas a los espacios propios del edificio. Conocer los entresijos del monasterio supone recorrer la zona de las capillas, la sala capitular, el museo Marceliano Santa María, los restos de la iglesia y, por supuesto, el propio claustro sin que el mobiliario interfiera en la acción. Con aforo para un centenar de niños y niñas, el espectáculo comienza con todos agrupados para después disgregarse en pequeños núcleos que hacen más fácil el recorrido.

Con un trabajo «arduo» de investigación espacial, de documentación patrimonial y artística, de dramaturgia y de incorporación de unidades didácticas, el espec-

DESCUBRE LA MAGIA DE PATRIMONIO NACIONAL  
EN UNA NOCHE INOLVIDABLE  
19, 20, 26 Y 27 DE NOVIEMBRE, 4 Y 11 DE DICIEMBRE  
¿NOS ACOMPAÑAS?



BIBLIOTECA NACIONAL - 28 DE OCTUBRE, 3 Y 12 DE NOVIEMBRE  
MUSEO NACIONAL DEL PRADO - 15, 22 Y 29 DE OCTUBRE  
PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA - 5, 17 Y 18 DE NOVIEMBRE  
TEATRO REAL - 24, 25 Y 26 DE NOVIEMBRE  
GRAN TEATRE DEL LICEU - 20, 21 Y 27 DE OCTUBRE  
MUSEO GUGGENHEIM BILBAO - 10, 11 Y 12 DE NOVIEMBRE  
MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES - 19 Y 26 DE OCTUBRE, 4 DE NOVIEMBRE  
MONASTERIO DE STA. MARÍA LA REAL DE LAS HUELGAS - 19 Y 20 DE NOVIEMBRE  
REAL MONASTERIO DE STA. CLARA DE TORDESILLAS - 26 Y 27 DE NOVIEMBRE  
MONASTERIO DE YUSTE - 4 Y 11 DE DICIEMBRE

Ven con nosotros a visitar los palacios, monasterios y jardines de Patrimonio Nacional en la intimidad de la noche, junto a las personas que forman parte de ellos.

Inscríbete en [www.telefonica.es/cultura](http://www.telefonica.es/cultura) y participa en el sorteo de miles de regalos.

La magia de Patrimonio Nacional te está esperando  
Ven a descubrirla con Telefónica.



  
PATRIMONIO NACIONAL

[www.telefonica.es](http://www.telefonica.es)

# Diario de Burgos

Edición Ribera



Miércoles, 21 de mayo de 2008. Número 37.120

FUNDADO EL 1 DE ABRIL DE 1891

1 euro



«La mitad de las empresas gestiona a base de miedo»

PILAR JERICÓ, GURÚ EN RECURSOS HUMANOS, EN 'ACTUALIDAD EMPRESARIAL' **BURGOS 18**



Alfonso Murillo, nuevo rector de la Universidad

SACÓ MÁS DE 13 PUNTOS DE VENTAJA EN LAS ELECCIONES A EMILIANO GONZÁLEZ **BURGOS 6 Y 7**



Alto Ebro-Rudrón y Neila serán nuevos parques naturales

EL CONSEJO CONSULTIVO DA EL VISTO BUENO EN SU REUNIÓN EN BURGOS **PROVINCIA 26**

► **ARANDA** PROTESTA CIUDADANA

## La primera movilización por una sanidad pública digna solo reúne a 300 personas

► Las asociaciones de vecinos criticaron la ausencia de políticos ► Las acciones continúan hoy con la formación de una cadena humana entre el hospital y el centro de salud **RIBERA36**



**Cómicos en el convento.** El monasterio de los Dominicos y el convento de clausura de las Dominicas en Caleruega están siendo el inusual escenario de la original y atractiva puesta en escena de la obra *¡Ah del monasterio!* a cargo del grupo burgalés Bambalúa Teatro; un fantástico viaje al medievo dirigido a los escolares que aúna música, arte, patrimonio y teatro. La iniciativa se enmarca dentro de la campaña de animación de la lectura de la Diputación Provincial y la Junta de Castilla y León. / FOTO: PACO SANTAMARÍA **RIBERA37**

Y ADEMÁS...  
**SI AL FUTURO  
SI AL TREN**



Javier López Peña, alias *Thierry*.

TERRORISMO

**Detenido en Francia el 'número uno' de ETA**

La Guardia Civil y la Gendarmería francesa detuvieron anoche a cuatro miembros de ETA en Burdeos, entre ellos Francisco Javier López Peña, alias *Thierry*, considerado el jefe de la banda terrorista.

ESPAÑA47

PARTIDO POPULAR

**Alberto Ruiz Gallardón entra en el equipo de Rajoy**

El presidente del PP insiste en buscar un partido «independiente, abierto a la sociedad y de centro reformista», con todos los posibles. El alcalde de Madrid agradece la confianza.

ESPAÑA49

TRANSPORTE

Las retenciones por las obras en la vía de ronda se reducen **BURGOS9**

HOY EN **NEGOCIO**

**Caja España inicia en Oporto su expansión exterior**

► COMUNICACIÓN

**Canal 4 e Ical, premios Patrimonio de Periodismo de Castilla y León**

Dos periodistas del grupo Promecal se hacen con el galardón **CASTILLA Y LEÓN40**

BCE ECB EZS EKT EKP 2002

**EURO**

**VALE DESCUENTO**

**3€**

en la compra del libro

*La Catedral de Burgos*  
Ocho siglos de Historia y Arte

Descuento acumulable hasta un máximo de 70€ y sólo durante el periodo promocional de Diario de Burgos

cajacirola Telefonica

**DESCUBRE EL ANUNCIO MÁS GRANDE DEL MUNDO**

Búscalo en la pág. 21

Consumo promedio: desde 3,9 hasta 6,2 l/100 km. Emisiones de CO<sub>2</sub>: desde 104 hasta 149 g/100 km. Modelo visualizado MINI COOPER S.

# ‘La ciudad también enseña’ traslada el teatro al monasterio de San Juan

Una oferta educativa que comienza hoy y se prolongará hasta el 22 de diciembre

E. VADILLO / Burgos

Los alumnos de los ciclos segundo y tercero de Educación Primaria Obligatoria (EPO) de cinco colegios, de Sagrado Corazón, María Mediadora y San Pedro y San Felices, Marceliano Santa María y Sierra de Atapuerca, estrenan hoy la Oferta Educativa municipal ‘La Ciudad también Enseña’ para este trimestre.

Lo harán de la mano del grupo Bambalúa Teatro a través de la representación de la obra *¡Ah del Monasterio!*, que se presenta como exhaustivo viaje en el tiempo por el monasterio de San Juan. Les permitirá conocer el patrimonio e historia que encierran sus muros, de la sala capitular, el claustro, la zona de las capillas y el Museo Marceliano Santa María.

Por lo pronto, los alumnos serán recibidos como peregrinos jacobinos por Lisardo, el mayordomo de San Lesmes que se encarga de presentar al resto de los personajes, antes de iniciar el recorrido por el interior del monasterio, que finaliza en el claustro con una danza al son de clarinete y acordeón.

Se presenta como una obra de teatro muy diferente a la que se puede ver en los teatros tradicionales de escenario con butacas, según explicaba ayer José Luis Moreno, director de Bambalúa. La describía como un proyecto «innovador», producto del «trabajo de investigación» que se ha hecho para «interrelacionar» artes escénicas con espacios patrimoniales y en el que el se presentará un nuevo vestuario.

Moreno detalla que *¡Ah del Monasterio!* es el producto de una investigación histórica y artística, que ha comenzado con la recopilación



El Monasterio de San Juan desvelará sus secretos a los escolares de la mano de Bambalúa Teatro. / RAÚL OCHOA

nos. «De un librito para que los niños puedan trabajar en clase y de unidad didáctica para el docente», añadía.

La representación de *¡Ah del Monasterio!* es una iniciativa didáctica que se enmarca en la oferta

educativa del Ayuntamiento ‘La ciudad también enseña. La Escuela al Teatro’, que comienza hoy y finaliza el próximo 22 de diciembre. En estos dos meses está previsto que Bambalúa Teatro haga «un total de 25 representaciones».

Supone que habrán participado unos 1.500 escolares como espectadores y a la vez también como protagonistas. Los procedentes de 28 colegios de la ciudad. Cuenta con la colaboración de Cajacirculo y Caja Rural.

## Dos heridos al colisionar sus coches entre Vela Zanetti y Teresa Jornet

Burgos

Dos personas resultaron heridas ayer en un accidente de tráfico que se produjo en la intersección de las calles Vela Zanetti y Teresa Jornet. Ambos tuvieron que ser trasladados al hospital General Yagüe, según la información facilitada por el Servicio de Emergencias 112 de Castilla y León.

Un suceso que al parecer se produjo minutos antes de las 15:00 horas al colisionar dos turismos en la confluencia de esas dos vías.

Un accidente que provocó heridas a dos personas y la presencia de facultativos del Sacyl así como de un equipo de Bomberos, que tuvo que excarcelar del vehículo a uno de los heridos en este accidente, según informaron en este servicio.

En ese lugar, los facultativos de Sacyl atendieron a dos heridos, un varón de 38 años, R.C.S., a quien trasladó la UVI móvil al Complejo Asistencial de Burgos, y otra persona, de quien no se dispone de sus datos de filiación por el momento, quien fue evacuada en ambulancia de soporte vital básico al mismo centro hospitalario.

La Policía Local avisó a los Bomberos para que se trasladasen al lugar del accidente.

El grupo Bambalúa Teatro estrena un proyecto innovador bajo el título *¡Ah del Monasterio!*

Participan unos 1.500 alumnos de 28 centros escolares de la ciudad

ción de documentación sobre este monasterio para después trasladarla al lenguaje teatral. Destaca que para hacer más atractiva esta representación se han mezclado varias técnicas: «hay una escena de teatro negro, que se desarrolla en el Museo de Marceliano Santa María, títeres, circo, música en directo...».

El responsable de Bambalúa Teatro detallaba también que tiene un complemento pedagógico. Y es que se acompaña de material didáctico para los profesores y alum-

**LA ESTRATEGIA DEL CAMPEÓN**

**DEPÓSITO GANADOR**

Descubre la clave del mejor ahorro. Depósito Ganador es un depósito líder en tipos de interés, seguridad y disponibilidad.

Con Caja Duero, la victoria está asegurada.

901 37 37 37 | www.cajaduero.es

**Caja Duero**

**1ª feria agroalimentaria**

**Alubia roja DE IBEAS**

**Sábado 7 de Noviembre 2009**

**Ibeas de Juarros Burgos**

carpa situada en el aparcamiento municipal

ORGANIZAN  
AYUNTAMIENTO DE IBEAS DE JUARROS

ASOCIACION PARA LA PROMOCION DE LA ALUBIA ROJA DE IBEAS

www.alubiaibeas.es

COLABORAN

Junta de Castilla y León, Excma. Diputación Provincial de Burgos, Ayuntamiento de Burgos, Ayuntamiento de Cardenero y San Martín, Ayuntamiento de Castiello del Val, Ayuntamiento de Villalón de Herreros

## Autoridades y técnicos van al teatro.

El diputado provincial de Cultura, José Pampliega, la jefe del Servicio de Cultura de la Junta, Blanca González, y la concejal del área en el Ayuntamiento medinés, Mónica Pérez, disfrutaron el lunes con la obra 'Ah del Alcázar', que Bambalúa Teatro representa hasta mañana para 1.250 escolares de Las Merindades. Junto ellos estuvieron también a la responsable del Centro Coordinador de Bibliotecas de la provincia, María Ángeles Díez, y la de la biblioteca municipal, María José Relloso . /

FOTO: A.C.

